208 — 16

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

CINQUIÈME DU CAN

SCHEDULE } No. 1. { POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC.
TABLEAU } { POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Saskatchewan District No. 208 Battleford S. District No. ____ { Enumeration District / District du recenseur } No. 12 { in / dans } Township 35 R 16 W 3rd { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. Lukey { Enumerator. / Recenseur.

Lines. Lignes.	NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Dwelling House. Domicile.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employee. Employé.	Working on own account. (See instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.)	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as mill, mine, factory, office, farm, foundry, shop, etc. Mentionner où la personne est employée, comme scierie, mine, usine, bureau, ferme, fonderie, atelier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à des travaux autres que l'emploi principal.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work in 1910 at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires.	Rate of earnings per hour or bon employed by the hour. Taux du gain par heure ou bon employé à l'heure.	INSURANCE HELD AT DATE. ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE. Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. Coût de l'assurance pour l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in addition to that given free in town of age at College, Convent or Public School. Coût de l'instruction en sus de celle donnée gratuitement dans une ville, âgé, au Collège, Couvent ou École publique.	INFIRMITY. INFIRMITÉ. (Specify age, when over 16 years of age.) Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	9	9	de Moissac Louis	35 16	m	Head	M	January	1853	58	France	1905	1914	French	Canadian	R Catholic	Farmer		No	No	Yes									1000	–	25	–	Yes	Yes	French	–		
2			" " Ann	35 16	F	Wife	M	August	1858	52	France	1905	1914	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
3			" Louis	35 16	m	Son	S	March	1911	2	Sask			French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
4			" Joanne	35 16	F	Sister	S	April	1886	23	France	1905	1914	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
5			" Marie	35 16	F	Sister	S	July	1888	22	France	1905	1914	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	No	F			
6	10	10	de Moissac Louis	35 16	m	Head	M	July	1884	26	France	1905	1910	French	Canadian	R Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	French			
7			de Moissac Mary	35 16	F	Wife	M	Mar	1889	21	France	1904	1910	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
8			" Cecile	35 16	F	Daughter	S	July	1908	2	Sask			French	Canadian	R Catholic	home																						
9	11	11	Dumbar Thos	35 16	m	Head	M	May	1856	54	G			Scotch	Canadian	Anglican	Farmer																	Yes	Yes	English			
10			" Melton	35 16	m	Son	S	July	1896	15	man			Scotch	Canadian	Anglican	Labourer		No	No	No	Farm at Home											9	Yes	Yes	E			
11			Cuttrie Melton	35 16	m	Son-in-Law	S	June	1870	40	Ontario G			Scotch	Canadian	Presbyterian	Labourer		No	No	No	on Farm	40		77		300							Yes	Yes	E			
12	12	12	Heathe Geo	35 16	m	Head	M	April	1869	42	N.S			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	English			
13			" Jane	35 16	F	Wife	M	[illegible]	1878	33	N.S			Irish	Canadian	Anglican	home																	Yes	Yes	E			
14			" Bessie	35 16	m	Son	S	May	1904	7	Man			Irish	Canadian	Anglican	home																9	Yes	Yes	E			
15			" Donald	35 16	m	Son	S	April	1906	5	–			Irish	Canadian	Anglican	home																	No	No	E			
16	13	13	Heathe William	35 16	m	Head	M	July	1839	71	N.S			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	English			
17	14	14	" Milton	35 16	m	Head	S	April	1879	32	N.S			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	English			
18	15	15	McConachie J	35 16	m	Head	S	September	1880	30	G			English	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
19	16	16	McConachie W	35 16	m	Head	S	August	1883	27	G			English	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
20	17	17	McConachie H	35 16	m	Head	S	December	1886	24	G			English	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
21	18	18	Street M	35 16	m	Head	S	July	1882	28	G			English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
22	19	19	Shields G	35 16	m	Head	S	June	1883	28	G			English	Canadian	Methodist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
23	20	20	Ideman Aug	35 16	m	Head	S	January	1885	26	Germany	1906	1909	German	Canadian	R Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	G			
24	21	21	" James	35 16	m	Head	S	July	1891	19	"	1906	1909	German	Canadian	R Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	G			
25	22	22	Dumbar Fred	35 16	m	Head	S	April	1889	22	N.S			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
26	23	23	Dumbar Wiley	35 16	m	Head	S	May	1893	18	N.S			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
27	24	24	Dumbar Don	35 16	m	Head	S	August	1895	14	N.S			Irish	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
28	25	25	Clarke Henri	35 16	m	Head	S	June	1887	23	G			English	Canadian	Baptist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
29	26	26	Morris Fred	35 16	m	Head	S	August	1890	20	G			English	Canadian	Baptist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
30	27	27	Clarke Ed	35 16	m	Head	S	April	1889	22	G			English	Canadian	Baptist	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
31	28	28	Grandmaison Joe	35 16	m	Head	M	May	1883	28	France	1905	1908	French	Canadian	R Catholic	Farmer		Yes	No	Yes													Yes	Yes	F+E			
32			" Louise	35 16	F	Sister	S	February	1887	30	France	1905	1908	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
33			" Mary	35 16	F	Sister	S	April	1886	25	France	1905	1908	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
34			" Cecile	35 16	F	Sister	S	June	1890	22	France	1905	1908	French	Canadian	R Catholic	home																	Yes	Yes	F			
35	29	29	Ekdman A	35 16	m	Head	M	November	1860	50	USA.	1910		American	American	R Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
36			" Mary	35 16	F	Wife	M	August	1866	46	USA	1910		American	American	R Catholic	home																	Yes	Yes	E			
37	30	30	de Pussac Joe	35 16	m	Head	S	February	1890	21	France	1908		French	French	R Catholic	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	F+E			
38	31	31	Kovalenko Steve	35 16	m	Head	M	January	1880	31	Russia	1904		Russian	Russian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	R+E			
39			" Mary	35 16	F	Wife	M	May	1882	29	Russia	1904		Russian	Russian	Lutheran	home																	Yes	Yes	R+E			
40			" Jane	35 16	F	Daughter	S	April	1907	4	Sask			Russian	Canadian	Lutheran	home																						
41	32	32	Murdoch John	35 16	m	Head	M	February	1876	35	G			Irish	Canadian	Presbyterian	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
42			" Peg	35 16	F	Wife	M	January	1879	32	G			Irish	Canadian	Presbyterian	home																	Yes	Yes	E			
43			" Jane	35 16	F	Daughter	S	April	1901	10	G			Irish	Canadian	Presbyterian	home																9	Yes	Yes	E			
44			" Wellington	35 16	m	Son	S	May	1905	6	Sask			Irish	Canadian	Presbyterian	home																	No	No	E			
45	33	33	Voorsak Chas	35 16	m	Head	M	September	1874	37	Bohemia	1905	1908	Bohemian	Canadian	Lutheran	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
46			" Louise	35 16	F	Wife	M	April	1883	30	"	1905	1908	Bohemian	Canadian	Lutheran	home																	Yes	Yes	E			
47			" Steve	35 16	m	Son	S	February	1900	1	Sask			Bohemian	Canadian	Lutheran	home																						
48	34	34	Barker John	35 16	m	Head	M	April	1883	30	G			English	Canadian	Anglican	Farmer		No	No	Yes													Yes	Yes	E			
49			" Maggie	35 16	F	Wife	M	June	1888	25	G			English	Canadian	Anglican	home																	Yes	Yes	E			
50			" Lennie	35 16	m	Son	S	April	1907	4	G			English	Canadian	Anglican	home																						

50 50 B.H.